

## Урок 22. Уровень III.

**Джейн пришла в гости к знакомому итальянцу днем в воскресенье.**

Ascolti.

Mi dispiace Tomaso, sono veramente in ritardo.

Non importa Jane. Prego, si accomodi.

Grazie. C'era molto traffico sull'autostrada oggi.

Ah, la domenica è meglio prendere le strade secondarie.

È vero. Questo l'ultima volta che prendo l'autostrada quando vengo a casa Sua.

Il traffico è molto intenso anche negli Stati Uniti.

Solamente nelle città, ma anche se il traffico è molto intenso, divertente per me guidare qui in Italia.

È la prima volta che un americana la pensa così.

«La pensa così» **означает «она так думает». Вы, наверное, догадались, что «secondarie» означает «второстепенные» и «l'ultima volta» означает «в последний раз».**

Ascolti ancora una volta.

Mi dispiace Tomaso, sono veramente in ritardo.

Non importa Jane. Prego, si accomodi.

Grazie. C'era molto traffico sull'autostrada oggi.

Ah, la domenica è meglio prendere le strade secondarie.

È vero. Questo l'ultima volta che prendo l'autostrada quando vengo a casa Sua.

Il traffico è molto intenso anche negli Stati Uniti.

Solamente nelle città, ma anche se il traffico è molto intenso, divertente per me guidare qui in Italia.

È la prima volta che un americana la pensa così.

**Теперь предположим, что Вы идете навестить Марко, знакомого итальянца.**

Immagini di andare a trovare Marco, un conoscente italiano.

Lui domanda: **Вы поехали по автостраде?**  
Ha preso l'autostrada?

Risponda:

**Да, сегодня я поехала по автостраде.**

Sì, ho preso l'autostrada oggi.

**Было сильное движение по автостраде.**

C'era molto traffico sull'autostrada.

**Но мне очень нравится водить машину. Это весело.**

Ma mi piace molto guidare. È divertente.

**В Соединенных Штатах ограничение скорости...**

Negli Stati Uniti i limiti di velocità...

**65 миль в час.**

è sessantacinque miglia all'ora.

**Но в Италии водят намного быстрее,**

Ma in Italia si guida molto più velocemente.

**может быть 100 миль в час.**

forse cento miglia all'ora.

**Или больше на автостраде.**

O più sull'autostrada.

Come si dice «**скорость**»?

Velocità.

Dica: **На этой скорости...**

A questa velocità...

Dica: **Мне не нравится вести машину на такой скорости.**

Non mi piace guidare a questa velocità.

**100 миль в час – это очень быстро для меня.**

Cento miglia all'ora è troppo veloce per me.

**Это не весело – на такой скорости.**

Non è divertente a questa velocità.

Provi a dire: **Я веду машину.**

Guido.

**В Соединенных Штатах я никогда так не вожу.**

Ascolti e ripeta:

Negli Stati Uniti non guido mai così.

**Не больше 55 миль в час.**  
Non più di cinquantacinque miglia all'ora.

**Обычно.**  
Ripeta: Di solito.

**Я не вожу так.**  
Non guido così.

**Обычно...**  
Di solito...

**я не вожу так.**  
non guido così.  
Di solito non guido così.

Il Suo conoscente dice:  
**Особенно, когда большое движение.**  
Soprattutto quando c'è molto traffico.

Domandi: **Сегодня праздник, не так ли?**  
Oggi è un giorno festivo, non è vero?

Risponda: **Да, но движение всегда такое**  
Sì, ma il traffico è sempre così.

Provi a dire: **Особенно в городах.**  
Soprattutto nelle città.

Come si dice «**На велосипеде**»?  
In bicicletta.

Come Le dice il Suo conoscente che va in ufficio in bicicletta?  
Vado in ufficio in bicicletta.

**Обычно я езу в офис на велосипеде.**  
Di solito vado in ufficio in bicicletta.

**Это значительно быстрее.**  
È molto più veloce.

**На велосипеде это занимает меньше времени, чем на машине.**  
In bicicletta ci vuole meno tempo che in macchina.

Come si dice «**У меня нет машины**»?  
Non ho una macchina.

Domandi:  
**У Вас в самом деле нет машины?**  
Veramente non ha una macchina?

Dica: **Обычно мне не нужна машина, потому что у меня велосипед.**  
Di solito non ho bisogno di una macchina perché ho una bicicletta.

**Я знаю, что машина быстрее велосипеда.**  
So che una macchina è più veloce di una bicicletta.

**Обычно она быстрее.**  
Di solito è più veloce.

**Но она также гораздо дороже, чем велосипед.**  
Ma è anche molto più cara di una bicicletta.

**И обычно мне не нужна машина в городе.**  
E di solito non ho bisogno di una macchina in città.

Il suo conoscente dice: **Моя племянница приезжает завтра ко мне в гости.**  
Mia nipote mi viene a trovare domani.

**Также приезжает парень моей племянницы.**  
Viene anche ragazzo di mia nipote.

**Они путешествуют по Италии. В значении «прямо сейчас».**  
Stanno facendo un viaggio in Italia.

**Сегодня они совершают обзор Флоренции или экскурсию по Флоренции.**  
Oggi stanno facendo un giro turistico di Firenze.

**Завтра они приедут ко мне, сюда, в Рим.**  
Domani vengono da me qui a Roma.

**После нескольких дней в Риме, они едут в Пизу.**  
Dopo alcuni giorni a Roma vanno a Pisa.

**Парню моей племянницы хочется...**  
Al ragazzo di mia nipote va di...

**посмотреть знаменитую пизанскую башню.**  
vedere la famosa torre di Pisa.

**Спросите у него, как прошла его поездка в Пизу?**

Come è andato il Suo viaggio a Pisa?

Domandi: **Вы совершили поездку в Пизу на прошлой неделе, не правда ли**

Ha fatto un viaggio a Pisa la settimana scorsa, non è vero?

Risponda:

**Да, и вся поездка прошла прекрасно.**

Sì, e tutto il viaggio è andato splendidamente.

**В особенности встреча с нашей новой клиенткой.**

Soprattutto la riunione con la nostra nuova cliente.

**Она прошла замечательно.**

È andata splendidamente.

**Встреча была очень успешной.**

La riunione è stata un grande successo.

Dica: **Здорово! У Вас было время посетить город?**

Fantastico! Ha avuto tempo di visitare la città?

**Нет, на самом деле нет.**

No, non veramente.

**У меня не было времени, чтобы посмотреть знаменитую башню.**

Non ho avuto tempo di vedere la famosa torre.

**В следующий раз я бы хотел провести больше времени в Пизе.**

La prossima volta vorrei passare più tempo a Pisa.

**Поездка была очень занимательной.**

**Помните, поездка уже завершилась.**

Il viaggio è stato molto divertente.

**Сейчас Вы разговариваете с коллегой, который рассказывает Вам о предстоящей экскурсии. Вот слово, для обозначения экскурсии или прогулки.**

Ripeta: Gita; una gita.

Dica: «**Экскурсия**».

Gita; una gita.

Provi a dire «**Мы идем на экскурсию**».

Andiamo a fare una gita.

**Вы бы хотели пойти?**

Vorrebbe venire?

**Экскурсия будет в следующую пятницу**

La gita sarà venerdì prossimo.

**Вы бы хотели пойти с нами?**

Vorrebbe venire con noi?

Dica: **А, да! Я хотела бы пойти с вами,**

Ah, sì. Vorrei venire con voi,

**но это невозможно.**

ma non è possibile.

Ecco come si dice: **Меня не будет больше здесь... / Я не буду больше здесь...**

Ascolti e ripeta: Non sarò più qui...

Dica: **в следующую пятницу.**

venerdì prossimo.

**Меня больше здесь не будет в следующую пятницу.**

Non sarò più qui venerdì prossimo.

**Я бы хотела совершить/пойти с вами на экскурсию. «с вами» - имея в виду обоих.**

Vorrei fare una gita con voi,

**но это невозможно.**

ma non è possibile.

Domandi: **Как же так?**

Come mai?

Come si dice: **Я только что закончила...**

Ho appena terminato...

**проект.**

Ripeta: il progetto. Getto; progetto; un progetto.

**Я только что закончила наш проект.**

Ho appena terminato il nostro progetto.

**Он прошел замечательно.**

È andato splendidamente.

Dica: **Наш проект в Италии завершен.**  
Il nostro progetto in Italia è terminato.

**Проект прошел очень хорошо, и теперь он завершился.**  
Il progetto è andato molto bene e adesso è terminato.

**Ваш коллега выражает удивление: Правда?**  
Davvero?

**Ваш проект уже завершен?**  
Il suo progetto è già terminato?

**Я этого не знал.**  
Ascolti e ripeta: Non lo sapevo.

Come si dice: **«Я это знал»?**  
Lo sapevo.

Dica: **Я этого не знал.**  
Non lo sapevo.

**Я уезжаю в следующий четверг**  
Parto giovedì prossimo.

**Я уезжаю в Канаду.**  
Ripeta: Parto per il Canada.

Provi a dire:  
**Я бы не прочь остаться в Италии...**  
Mi va di restare in Italia...

Dica: **Но я уезжаю в Канаду в следующий четверг.**  
Ma parto per il Canada giovedì prossimo.

**Мне бы хотелось остаться на большее время, но я должна уехать.**  
Mi va di restare più tempo ma devo partire.

Il Suo collega Le dice:  
**Вы уезжаете в Канаду?**  
Parte per il Canada?

**Я этого не знал.**  
Non lo sapevo.

Ecco come si dice: **Так же / Даже я.**  
Ascolti e ripeta: Neanche io.

Come si dice **«Я этого не знал»?**  
Non lo sapevo.

Dica: **Так же и я.**  
Neanche io.

Ascolti e ripeta: **Мне это сказали.**  
Me lo hanno detto...

**только вчера.**  
solamente ieri.

Dica: **Мне это сказали вчера.**  
Me lo hanno detto ieri.

**В самом деле?**  
Davvero?

Dica: **Да, мне это сказали только вчера.**  
Sì, me lo hanno detto solamente ieri.

**Проект здесь был очень успешным.**  
Il progetto qui è stato un grande successo.

**А теперь есть новый проект в Канаде.**  
E adesso c'è un nuovo progetto in Canada.

Come si dice **«Я этого не знал»?**  
Non lo sapevo.

**Я тоже / Также я.**  
Neanche io.

Dica: **Мне это сказали только вчера.**  
Me lo hanno detto solamente ieri.

**Теперь другой Ваш коллега хочет Вас пригласить на экскурсию (или прогулку). Как он скажет: Мы едем на экскурсию, синьора Джексон.**  
Andiamo a fare una gita, signora Jackson.

**Я и хотел бы Вас пригласить поехать [с нами].**  
E La vorrei invitare a venire.

Domandi:  
**Когда Вы собираетесь на эту экскурсию?**  
Quando fa questa gita?

Risponda: **В понедельник, потому что это праздничный день.**  
Lunedì. Perché è un giorno festivo.

**Скажите, что Вы сожалеете.**  
Mi dispiace.

**Это в самом деле невозможно.**  
Non è proprio possibile.

Dica:  
**В понедельник я буду во Франции.**  
Lunedì sarò in Francia.

Dica: **У меня новый проект во Франции.**  
Ho un nuovo progetto in Francia.

**Он удивленно говорит: Правда?**  
Davvero?

Dica: **К сожалению, меня здесь больше не будет.**  
Purtroppo, non sarò più qui.

**Я хотела бы поехать с Вами на экскурсию, но это невозможно.**  
Vorrei fare una gita con Lei, ma non è possibile.

**Может быть, в следующий раз.**  
La prossima volta, forse.

Dica: **Да, может быть.**  
Sì, forse.

**Это конец 22-го урока.**